



深入了解 LIONBRIDGE 如何與全球最大旅遊資訊
供應商 ARRIVALGUIDES 攜手合作，
吸引使用者點擊、提高營收額，推動業務邁向成功。

20 種以上語言

超過 340 個旅遊品牌

每年 5 千萬名旅客



在全球搜尋引擎的查詢字詞中，有超過一半是英文以外的語言，因此翻譯與本地化內容是國際觀光景點必須具備的利器。

正因為如此，全球最大旅遊資訊供應商 ArrivalGuides 與 Lionbridge 攜手合作，打造出獨一無二、為 DMO 客戶設計的 CMS 架構翻譯解決方案，以滿足超過 340 個旅遊品牌和每年達 5 千萬名旅客的多語言需求。

「難以理解的商品或服務，無法吸引消費者選購，這個道理同樣適用於旅遊產業。Lionbridge 和 ArrivalGuides 聯手推出新技術服務，讓旅遊地點在這個越發廣大的成熟市場中發光發熱，吸引人潮。」

Jaime Punishill, Lionbridge 行銷長

客戶簡介

ArrivalGuides 創辦人暨執行長 Magnus Aideborn 在旅遊產業累積了數十年經驗，這些經驗都讓他體認到，觀光目的地必須提供可靠的旅遊資訊，而且這些資訊早在旅客規劃旅遊的階段就能派上用場。他的願景如今已然成真，透過簡單的 CMS 平台，就能上傳值得信任的趣味內容。不到幾年光景，就已經有數百家觀光目的地行銷暨管理組織 (DMO) 使用這個平台，與 ArrivalGuides 超過 340 個全球旅遊品牌組成的網路建立聯繫。

為協助這些觀光目的地合作夥伴達成行銷成效最大化的目標，Aideborn 向 Lionbridge 的專家群尋求協助。我們開發出一個解決方案，可與 ArrivalGuides 自身的內容管理工具完美整合，讓使用者按照自身需求將內容翻譯為 20 多種語言。

面臨的挑戰

早在 2012 年,ArrivalGuides 在開拓市場時便已發現 DMO 面臨諸多挑戰。他們在行銷活動上投注大量資源和費用,卻沒有獲得相對的投資報酬率。由於有多達三分之二的網路使用者不是以英文為母語者,為了擴大 DMO 在國際市場的影響力,完整本地化的必要性便日益明顯。為協助觀光目的地合作夥伴在多語言全球行銷上獲得理想成果,ArrivalGuides 選擇與頂尖翻譯與本地化供應商 Lionbridge 聯手合作。

解決方案

Lionbridge 為 ArrivalGuides 打造了一套獨一無二的解決方案,讓 DMO 在 ArrivalGuides CMS 中輕鬆進行翻譯並直接維護這些內容。只要滑鼠輕輕按幾下,觀光目的地合作夥伴就能要求與收到量身打造的翻譯與本地化內容,讓他們可以運用自己的語言與旅客溝通;相較於只有英文版的內容,本地化內容觸及的潛在訪客數可增加達 70%。同時,這款自動化系統也能確保英文版的每項變更,都會由合作夥伴仔細審閱,然後將所有選擇的目標語言版本立即更新。

成果

ArrivalGuides 與其國際客戶發現,在先前無法觸及的市場中,觸及率、互動度和轉換率都出現大幅成長。ArrivalGuides 甚至有一名客戶透過 Lionbridge 的服務,讓其內容的曝光度在短短 3 個月內提高 500%。

「在 ArrivalGuides 有這麼一句話:『給我們英文版旅遊資訊,我們就能帶您走向全世界』。有 Lionbridge 為我們提供語言服務,我們就能以超過 20 種的語言,讓客戶觸及每年 5 千萬名旅客,帶給他們『全球風景,伸手可及』的體驗。」

Magnus Aideborn, ArrivalGuides 創辦人暨執行長



ArrivalGuides 網路由超過
340 個全球旅遊品牌組成,
其中包括:

國際航空公司

線上旅行社

遊輪公司

搜尋引擎

機上娛樂系統

旅行社

遊程承攬旅行社

如需深入了解,歡迎造訪

LIONBRIDGE.COM